

Деятельностный подход в формировании языковых и социокультурных компетенций учащихся

Синицына Нина Анатольевна,
учитель французского языка гимназии № 171

Роль и место иностранного языка в образовательной программе гимназии

- Иностранный язык в современном мире - средство профессиональной коммуникации, инструмент для решения профессиональных задач.
- Иностранный язык – привилегированное место в гимназическом образовании.
- Иностранный язык меняет свой статус в системе школьного образования, превращаясь из объекта изучения в инструмент учебной, познавательной и других видов деятельности ученика.

Обеспечение высокого качества языкового образования

- Содержательный компонент:
 - ✓ современные учебные пособия, использование только аутентичных актуальных материалов разного характера, привлечение носителей языка.
 - ✓ организация познавательной и творческой деятельности в предметных областях (история, география, социология, экономика, философия).
- Технологический компонент:
 - ✓ реализация деятельностного подхода - изучение языка в процессе его использования как инструмента в различных видах деятельности. Необходимые условия: проектирование и конструирование ситуации деятельности, мотивация и результативность каждого вида деятельности.

Познавательная деятельность на иностранном языке

- Учителя – лингвисты с отличной лингвистической подготовкой (не ниже С1 по европейской шкале), владеющие реалиями страны изучаемого языка, обладающие эрудицией в предметных областях, освоившие ИКТ.
- Учителя – предметники, специалисты в своей предметной области с хорошей лингвистической подготовкой (выше В2).
- Привлечение носителей языка – специалистов в предметных областях (иностранцы студенты и аспиранты, изучающие русский язык).

Приоритеты оценивания: содержание или языковая компетенция?

Критерии оценки изложения (синтеза) на основе нескольких документов Предмет: французский язык

Оцениваемые компетенции		баллы
Способность понять и передать содержание документов (8 баллов)	■Общее понимание: способность выделить общую для всех документов проблему	2
	■Отбор основных идей/информации	2
	■Способность обобщить содержание всех документов	2
	■Объективность по отношению к тексту	2
Способность логично построить изложение (4 балла)	■Наличие адекватного плана	2
	■Композиционная стройность и последовательность изложения	2
Лингвистическая компетенция (8 баллов)	■Морфо-синтаксис	3
	■Богатство словаря (лексики)	3
	■Богатство грамматических и синтаксических форм	2

Темы сочинений

Предмет: французский язык

- **Sujet 1:** Dans la préface de la *Dame aux camélias*, Alexandre Dumas fils écrit: “L’argent est un bon serviteur et un mauvais maître”. Dans la société de consommation du XX siècle, pensez-vous que cette citation soit toujours d’actualité?
- **Sujet 2:** Réchauffement, inondation, sécheresse, est-il trop tard pour sauver la planète? Vous vous exprimerez sur ce sujet en vous appuyant sur des exemples précis tirés de l’actualité et de votre expérience personnelle.
- **Sujet 3:** Est-il possible de conserver son identité culturelle et linguistique dans le monde mondialisé d’aujourd’hui?

Особенности изучения предметов на иностранном языке

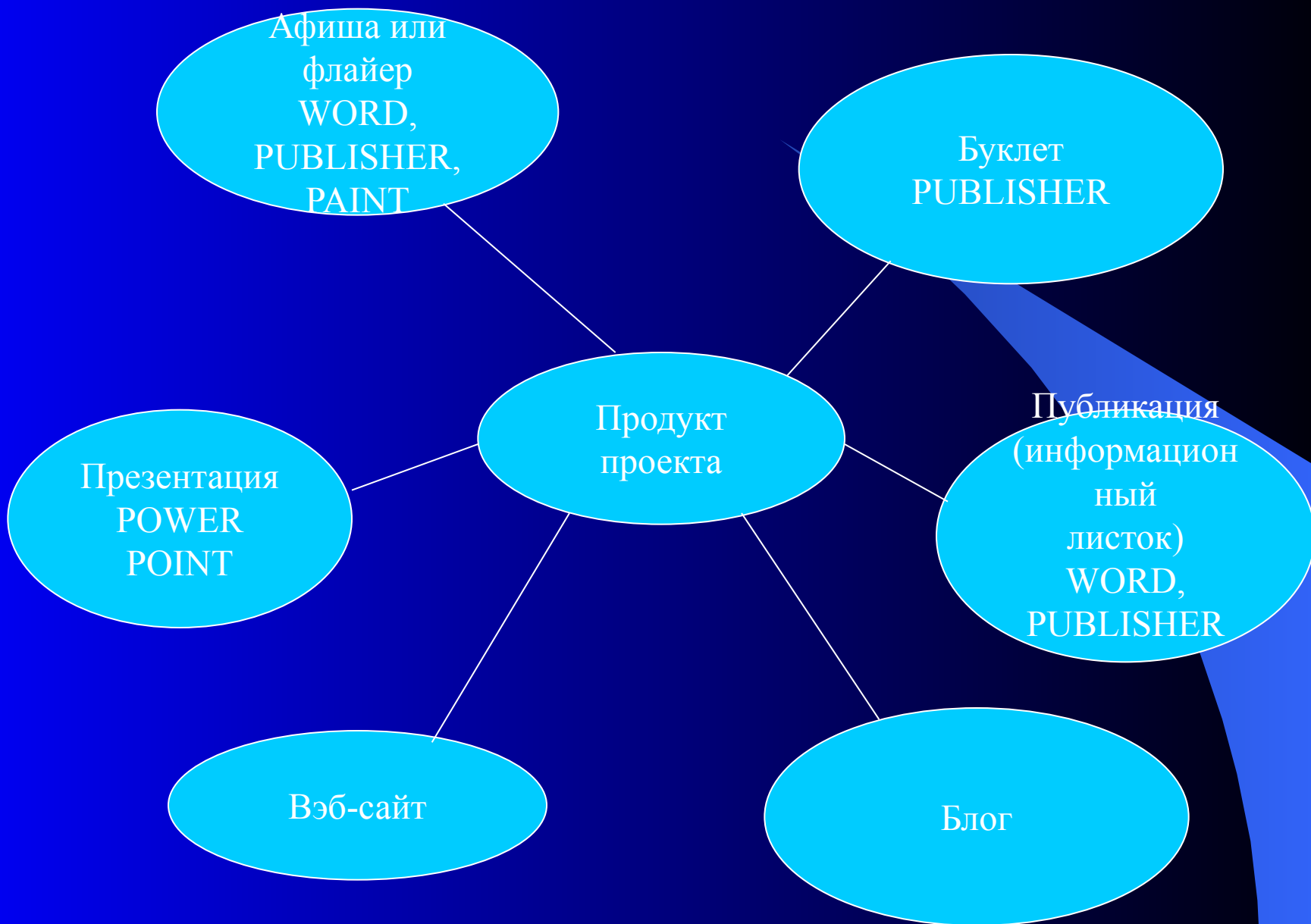
- Интеграция подходов двух образовательных систем: от частного к общему, опора на исторический документ.
- Приоритет содержания над языковыми компетенциями.

История: критерии оценивания

- **Знания исторического материала/5**
 - **Анализ/использование исторического документа/5**
 - **Структура ответа/5**
 - **Языковые компетенции/5**
-
- **Суммарный балл/20**

Проектно-исследовательская деятельность на иностранном языке

- В учебном плане в рамках предмета «Технология» (8-9 классы) и в виде элективного курса (10 класс).
- Учебная программа «Основы поиска и обработки информации».
- Сотрудничество преподавателей гуманитарных дисциплин.
- Использование ИКТ.
- Критериальное оценивание продукта проекта.



FICHE DU PROJET

« PROPOSER UN ITINERAIRE D'UN VOYAGE A TRAVERS LA FRANCE »

Classe de 9^e

Objectifs du projet :

Réalisation d'un itinéraire de voyage de 5 à 7 jours à travers la France (une région, un département, une ville) ayant pour but la découverte des lieux liés au patrimoine historique et culturel, ou présentant la richesse de la nature du pays, ou son actualité. Pour proposer et décrire cet itinéraire vous rechercherez des informations dans des livres, des périodiques, sur Internet en triant des renseignements utiles.

L'itinéraire se présente sous la forme d'un programme qui inclut la conception (l'objectif) du voyage imaginaire (sur les traces d'un personnage célèbre, d'un événement historique, d'un personnage littéraire, d'un écrivain..., d'un plat ou produit traditionnel, d'une tradition – le Tour de France, festivals, fête, d'un style artistique ou architectural..., des secteurs d'économie.....) - un paragraphe

- La description des lieux et des activités de chaque jour de voyage, des possibilités d'hébergement et de déplacement d'un endroit vers un autre.
 - 2-3 images, une carte peuvent illustrer votre production.

Vous réaliserez un Flyer du format A4 en utilisant le traitement de texte (WORD)
N'oubliez pas de noter les sources d'information utilisées.

Ce qu'il vous faut

Est-ce que vous êtes le fanatique des montagnes et des planches? Aimez-vous la neige et l'énergie? Est-ce que les obstacles du long voyage vous attirent? La neige sous la veste et le thé du thermos ce sont les choses habituelles pour vous?

Les Alpes et les Pyrénées sont vôtres pour un séjour!!!
De Luz-St-Saveur aux Deux Alpes...!!

Les détails du voyage regardez desous.

Le plan du votre voyage :

- **Luz-Saint-Sauveur** – la ville montagne (3194 m). Hôtel L'ETERLE. € 240 pour 4 nuits

jour – arrivée, première descente
 jour – allez skier toute la journée!
 jour – excursion sur Lac d'Orédon € 10 + skier
 jour – excursion sur L'Aumar € 10 + skier



Luz-Saint-Sauveur



L'Aumar

la carte des descentes

- **Les Deux Alpes** - la ville montagne (3983 m) qui se trouve au pied du plus grand glacier en Europe. La cité Club Med Les Deux Alpes. € 350 pour 4 nuits

jour – arrivée, visiter la ville
 jour - allez skier toute la journée!
 jour – allez skier toute la journée!
 jour – le raft sur la rivière Romanche € 11
 jour – allez skier toute la journée!
 O jour – départ, Grenoble aéroport



Les Deux Alpes



Romanche

Prix pendant 9 jour - € 1021 (avec les places dans un avion). P.S. monte-charge gratuit!!!



“ Les tours insolites ”

présentent

Le tour “ Parc national des Ecrins ”

vous invitons de visiter un de plus beaux endroits de la France! Alors nous vous proposons l'excursion de s dans le parc national de la France “les Ecrins”.

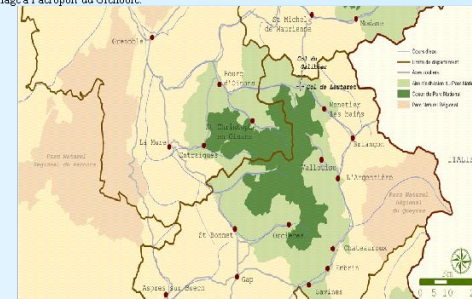
rc des Ecrins c'est le lieu presque utopique! Là vous pourrez faire connaissance avec la flore et la faune, additions et les coutumes des habitants de cette région magnifique. Vous recevrez des impressions liables, vous adorerez cette région et vous y reviendrez !!!



Crédit: Christian Couderc/Plus, sur www.ecrins.fr

Voilà les lieux de visite pour chaque jour et l'information pratique :

vous arrivez à Grenoble, on vous accompagne jusqu'au village du Vinci.
 inères” un balcon sur le lac de Serre-Ponçon offre une vue superbe, aussi on peut admirer “le village” des oiseaux et visiter l'église de Puy-Saunère.
 - visitez l'abbaye de Bouscodon (12 siècle) le château de Picomtal (15 siècle) et l'église très ancienne.
 jour de la nature
 aux” visitez l'église Saint-Laurent (15 siècle), aussi dans cette région on peut rencontrer les animaux, qui vivent seulement aux Vignieux.
 x” c'est la région des montagnes, là la roche Fauno touche le ciel. Admirez la beauté!
 jour de sport
 ge” c'est la région où le soleil brille tous les quatre saisons! Vous pouvez visiter l'église Saint-Etienne du 15 siècle, dans cette région vous pouvez pratiquer presque tous les sports (alpinisme, escalade, via ferrata, ski de randonnée, cascade de glace, VTT, sports d'eau vive, parapente...)
 jour des montagnes
 le en Valgaudemar” vous amenez le Rif du Sap, le Casset... ou des paysages grandioses, immense nombre de sommets, de glaciers et de cascades (Voile de la Marie, Casset, Combe-Froide), à voir aussi les “Oules du diable” en montant aux Portes, lacs (Lauzon, Pitarel...) et glaciers (Roues, Cime du Vallon, Condamne, Sirac...)
 age du Glacier Blanc” l'excursion-expédition dans les montagnes (cœur du massif des Ecrins) 4h 30min
 jour des lacs
 is lacs” l'excursion-exploration. Visitez les plus célèbres lacs: le petit lac de la Clarée 2433 m, le lac Rond 2450 m (le plus grand des 3 lacs) le lac de Ban 2470 m. Un dernier petit effort au col des Rochilles 2496 m, vous ouvre une très belle vue sur le lac de Ban et le lac Rond, ainsi que sur des sommets de la Maurienne en Savoie. 3h 30min
 s-le-la-c” la station balnéaire au bord du lac de Serre-Ponçon. Relaxez-vous!!!
 départ du village à l'aéroport de Grenoble.



Protégez des forêts vivantes!



Sur notre planète la quantité de forêt diminue de plus en plus, à cause des activités humaines: l'agriculture et le déboisement. Chaque année la déforestation fait disparaître plus de 10 hectares de bois. Deux tiers des forêts restées sont activement abattues, surtout en Australie, au Brésil, Inde, Russie et les pays d'Afrique. C'est terrible de penser aux conséquences d'une telle attitude à la nature, car le destin de nos descendants est dépend de cela. Imaginez-vous que le dernier arbre disparaît. Cela provoque le manque de l'oxygène et la mort de tout ce qui vit. Nous ne pouvons pas admettre cela.

Programme de la journée

Ce jour, le 14 mars, nous consacrerons à cette petite mesure à laquelle, nous espérons, vous prenez part.

Nous sommes sûrs, que chacun de vous a beaucoup du papier inutile. Ne le jetez pas, apportez-le au lieu au centre de tri, pour son recyclage.

De plus chez nous vous pourriez acheter ou faire l'échange du papier au petit arbre lequel vous pourriez planter vous-même.

A 15 heures le spécialiste viendra en école pour faire une conférence dans laquelle il nous racontera des détails de ce problème.



Tenons la main!



A St.Petersbourg, comme dans toutes les grandes villes, il y a beaucoup de SDF (Sans Domicile Fixe). Les gens les méprisent, mais pourquoi? Plusieurs sans-abris ont perdu tout à cause des circonstances indépendantes de leur volonté. C'est la vie et chacun peut se trouver à leur place. Donc, il ne faut pas se moquer d'eux – il faut les aider. De plus, ce problème dépend plutôt de l'attitude de la société : chaque petit geste est important pour une cause commune.

Alors, les élèves de l'école № 171 ont décidé d'organiser un concert, car la plupart d'eux ont du talent, mais pour attirer plus de public il faut inviter quelque personne connue. Le prix d'entrée est presque 50 roubles. Tout l'argent reçu sera envoyé aux organisations spéciales, comme « Notchlegka », qui pourvoient l'alimentation des SDF.



Donc, tous qui ne sont pas indifférents au sort de la société moderne (mentionnons que les sans-abris sont aussi une part de la société) sont invités le 14 février à l'école № 171 (la salle de réunion, le 4^{ème} étage) à 15^{h30}.

Prix d'entrée: 50 roubles.

Adresse: rue Maïakovskogo, 9/16.

Pour nous trouver: <http://www.171.spb.edu.ru/img/map.jpg>

Tel: 273-50-63

Plan de la manifestation culturelle

- 15^{h30}-16^{h10} - le discours d'ouverture de Michailov I.P., le mandataire des droits de l'homme à St.Petersbourg.
- 16^{h10}-16^{h50} - le film « Ils ont besoin de nous ».
- 16^{h50}-17^{h50} - le concert des étudiants de l'école № 171 avec le concours de Basilachvili.

Merci! Nous vous attendons.

МЕХАНИЗМЫ ОЦЕНИВАНИЯ

- Оценка результата
 - Продукт
 - Дневник проекта: освоение навыков проектной работы (эффективность работы, умение планировать, прогнозировать, организовывать, умение работать в группе...
- Оценка умения представить (сообщить) работу

Тема: "МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ ДИАЛОГ В ГОРОДЕ"

Этапы проекта:

I. Команда

Идея:
"Мир –
общий
дом"



Каждый человек – часть семьи и общества. Все мы живем вместе, создавая наш мир и окружающее.

Интерактивная Карта

В результате проекта создана интерактивная карта, позволяющая виртуально посетить С-Петербург, Вену, Хельсинки, узнать о культурном многообразии городов, увидеть жизнь их обычных жителей.



Финляндия: Средняя школа высшей ступени исполнительских видов искусств Каллио



ЧЕЛОВЕК

Школьники из Хельсинки представляют свой город, показывая жизнь трёх горожан разных национальностей.



II. Исследование

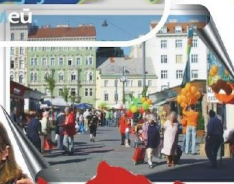
Объект : Межкультурное многообразие (история, традиции, культура)
Способ: он-лайн форум, встречи, круглые столы

III. Продукт

Интерактивная карта

СЕМЬЯ

Школьники из Вены показывают культурное многообразие своего города на примере жизни, любимых мест и занятий двух австрийских семей



Австрия: Гимназия №2

Гимназия специализируется на преподавании точных наук и основ технических знаний. Около трети учащихся это дети разных национальностей.



Vienna

ОБЩЕСТВО

Школьники из Санкт-Петербурга показывают общественную жизнь города, выбирая места, связанные с межкультурным диалогом.



Россия: Гимназия №171

Гимназия с двуязычным русско-французским отделением. В гимназии работает французская начальная школа при Консульстве Франции в Санкт-Петербурге.

